CONFEDERACIÓN VASCA DE FUNDACIONES FUNDAZIOEN EUSKAL KONFEDERAZIOA (FUNKO)

ELKARTEAREN ESTATUTUAK

CONFEDERACIÓN VASCA DE FUNDACIONES EUSKAL KONFEDERAZIOA (FUNKO)

ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN

LEHEN ATALBURUA

IZENA

1. artikulua.- 2003ko uztailaren 29an As/A10664/2003 erregistro-zenbakiarekin inskribatutako CONFEDERACIÓN VASCA DE FUNDACIONES - FUNDAZIOEN EUSKAL KONFEDERAZIOA (FUNKO) Elkartearen estatutu hauek aldatu egin dira, Euskadiko Elkarteei buruzko ekainaren 22ko 7/2007 Legean eta Elkartzeko Eskubidea arautzen duen martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, eta Euskal Herriaren Autonomia Estatutuaren 9. eta 10.13 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz.

Elkarteei buruzko aipatutako Euskal Legeen aginduek, Estatutu hauek (Legearekin kontraesanean ez baldin badago), bere gobernu organoek balioz hartutako erabakiek (Legearen edota Estatutuen aurkakoak ez badira) eta Eusko Jaurlaritzak onartzen dituen arau-xedapenek arautuko dute Elkartea; azken horiek ordezko izaera baino ez dute izango.

CAPÍTULO PRIMERO

DENOMINACIÓN

Artículo 1.- Los presentes Estatutos de la Asociación CONFEDERACIÓN VASCA DE FUNDACIONES - FUNDAZIOEN EUSKAL KONFEDERAZIOA (FUNKO) Registro nº As/A10664/2003, inscrita con fecha 29 de julio de 2003, han sido modificados de conformidad con lo establecido en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, de acuerdo con lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco.

La Asociación se regirá por los preceptos de las citadas Leyes de Asociaciones, por los presentes Estatutos en cuanto no estén en contradicción con la Ley, por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos de gobierno, siempre que no sean contrarios a la Ley y/o a los Estatutos, y por las disposiciones reglamentarias que apruebe el Gobierno Vasco, que solamente tendrán carácter supletorio.

ELKARTEAREN HELBURUAK

2. artikulua.- **BAT:** Ondokoak izango dira elkartearen helburu nagusiak:

a) Fundazioen topaketa eta lankidetzarako bide eta toki izatea, sektorearen interesen alde eta botere publikoekin solaskide gisa aritzeko jarrera pluralistetatik ahots propio gisa eratuta.

b) Fundazioen sektorea ordezkatu eta beste solaskide batzuekin elkarrizketan arituko den ahotsa izatea, sektorearen interesen defentsa zorrotza egiteko ikuspegiarekin, lankidetzan eta elkartasunean oinarrituta.

c) Elkarteko kide diren Fundazioen estrategia bateratuak elkarrekin finkatzea, fundazioen jarduerak hobeto gauzatu ahal izateko.

d) Fundazioen parte-hartze zabala eta ahalik eta afiliazio handiena lortzea, aniztasunean oinarrituta.

e) Gogoeta bateraturako eta sektorearen alde erabakiak hartzeko tresna izatea, baita Foru Administrazio Publikoen, Autonomia Erkidegokoen eta Estatuko eta Europako Batasunekoen aurrean ordezkari izango den ahots izatea.

f) Fundazioen baterako interesei erantzungo dieten ekimenak zein proiektu sektorialak bultzatu eta koordinatzea.

g) Fundazioaren fenomenoa bultzatu eta sustatu, gizarte zibilaren adierazpen tresna gisa.

FINES QUE SE PROPONEN

Artículo 2.- **UNO**: la asociación tiene los siguientes fines principales:

a) Ser cauce y lugar de encuentro y cooperación de las fundaciones, constituyendo una voz propia en favor de los intereses del sector y de interlocución con los poderes públicos desde posiciones pluralistas.

b) Ser una voz que represente al sector de las fundaciones y que dialogue con otras interlocuciones con una perspectiva de estricta defensa de los intereses del sector, desde la cooperación y la solidaridad.

c) Delimitar conjuntamente las estrategias unitarias de las fundaciones asociadas, para el mejor desarrollo de sus actividades fundacionales.

d) Conseguir una amplia participación de las fundaciones y una máxima afiliación desde la pluralidad.

e) Ser un instrumento de reflexión conjunta, de toma de decisiones a favor del sector y de voz representativa ante las Administraciones Públicas Forales, Autonómicas, Estatales y Comunitarias.

f) Impulsar y coordinar iniciativas, así como proyectos sectoriales que respondan a intereses comunes de las fundaciones.

g) Impulsar y potenciar el fenómeno fundacional como instrumento de expresión de la sociedad civil.

h) Aurreko atalean adierazitakoen antzeko edota osagarri diren bestelako helburu edo zerbitzuak.

BI: Aipatutako helburuak lortzeko, ondoko jarduerak egin ditzake aldez, aldez aurretik finkatutako lege-baldintzak beteta:

- Mota guztietako ekonomia-jarduera gauzatzea, helburuak betetzeko edo helburu horietarako baliabideak lortzeko.
- Mota guztietako ondasun eskuratu eta edukitzea, eta titulua edozein izanda ere, baita edozein ekitaldi eta kontratu mota egitea ere.
- Nolanahiko ekintzak gauzatzea, Legeekin eta Estatutuekin bat etorriz.
- Erakunde publikoei politika sektorialak eta jarduera-programak diseinatzen, gauzatzen eta ebaluatzen laguntzea, eta administrazio publikoekin lankidetza-hitzarmenak egitea.
- Sektorerako interesgarria den informazioa zabaltzea.
- Aholkularitza juridiko, fiskal, eta kontabilitate arlokoa ematea elkarteko kide diren fundazioei euren betebeharrak betetzen laguntzeko eta horren inguruan informazioa emateko.
- Jardunaldietan, mintegietan, topaketetan eta beste prestakuntza-jardueretan parte-hartzea, eta horien antolaketa eta gauzapena sustatzea.
- Fundazioen sektorean kudeatzaileak, profesionalak eta beste langile batzuk trebatzen laguntzea.
- Irabazi asmorik gabeko sektorea hobeto ezagutu eta aldezteko ikerketak eta lanak egitera bultzatzea.
- Sektore osoan eragin duten lege- eta arau-prozesuetan parte hartzea.
- Beste entitate edo erakunde publiko zein pribatuekiko kontaktua sustatzea, ahaleginak batzeko elkarrekiko interesen alde.
- Sektorearen eta elkarteko kide diren fundazioen interesen alde egiteko egokitzat jotzen diren zerbitzuak edo jarduerak gauzatzea.

h) Otros fines y servicios similares y/o complementarios a los expuestos en las letras anteriores.

DOS: Para la consecución de dichos fines se llevarán a cabo, previo el cumplimiento de los requisitos legales establecidos, las siguientes actividades:

- Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.
- Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.
- Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos.
- Cooperar con las instituciones públicas en el diseño, ejecución y evaluación de políticas sectoriales y programas de actuación, así como celebrar convenios de colaboración con las administraciones públicas.
- Difundir información de interés para el sector.
- Dar asesoramiento jurídico, fiscal, contable, destinado a facilitar la información y ayuda en el cumplimiento de sus obligaciones a las fundaciones asociadas.
- Promover la participación, organización y desarrollo de jornadas, seminarios, encuentros y otras actividades formativas.
- Colaborar en la formación de gestores, profesionales y personal en el sector fundacional.
- Fomentar el desarrollo de investigaciones y trabajos para un mejor conocimiento y defensa del sector no lucrativo.
- Participar en los procesos legislativos y reglamentarios que afectan al conjunto del sector.
- Promover el contacto con otras entidades e instituciones públicas o privadas con el objetivo de aunar esfuerzos en favor de los intereses comunes.
- Realizar cualquier otro servicio o actividad que se estime conveniente en aras a la defensa de los intereses del sector y de las fundaciones asociadas.

EGOITZA SOZIALA

3. artikulua.- Elkartearen egoitza soziala Vitoria-Gasteizen egongo da: Eduardo Dato kaleko 40. zenbakia, ezkerreko eskailera, 1. ezkerra, 01005 PK.

Fundazioen Euskal Konfederazioaren egoitza soziala eta gainerako egoitzak tokiz aldatzeko (udalerriaren barruan), Zuzendaritza Batzordearen erabakia behar da, eta elkarteen erregistroari jakinarazi beharko dio helbide berria.

DOMICILIO SOCIAL

Artículo 3.- El domicilio social de esta asociación estará ubicado en Vitoria-Gasteiz, calle Eduardo Dato nº 40 esc. Izda. 1º dcha., C.P. 01005.

Los traslados del domicilio social y sedes con que cuente la Confederación Vasca de Fundaciones, dentro de la misma localidad, serán acordados por la junta directiva, la cual comunicará al registro de asociaciones la nueva dirección.

LURRALDE-EREMUA

4. artikulua.- Batez ere Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde-eremuan beteko ditu bere funtzioak, baina lurralde horretatik kanpo ere egin ahal izango ditu kasuren batzuetan.

ÁMBITO TERRITORIAL

Artículo 4.- El ámbito territorial en el que desarrollará principalmente sus funciones será el de la Comunidad Autónoma del País Vasco, sin perjuicio de las actuaciones puntuales que pueda desarrollar fuera de ella.

IRAUPENA ETA IZAERA DEMOKRATIKOA

5. artikulua.- Elkartea iraunkorra izateko eratu da, eta ez-ohiko Batzar Orokorrean hartutako erabaki bidez baino ezingo da desegin, VI. atalburuan xedatutakoarekin bat etorriz, edo legeetan aurreikusitako arrazoiren batengatik.

Elkartearen barne-antolaketak eta funtzionamenduak demokratikoa izan behar dute, eta pluraltasuna erabat errespetatuko da. Erabat deusezak izango dira elkartzeko oinarrizko eskubidearen alderdietako edozein betetzen ez duten itunak, estatutu-xedapenak eta erabakiak.

DURACIÓN Y CARÁCTER DEMOCRÁTICO

Artículo 5.- La Asociación se constituye con carácter permanente, y sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria según lo dispuesto en el Capítulo VI o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

La organización interna y el funcionamiento de la asociación deberán ser democráticos, con pleno respeto al pluralismo. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

BIGARREN ATALBURUA

AGINTE- ETA ADMINISTRAZIO-ORGANOAK

6. artikulua.- Elkartearen agintea eta administrazioa kide anitzeko organo hauen esku egongo da:

- Batzar Orokorra, organo gorena izango da.
- Zuzendaritza Batzordea izango da kide anitzeko zuzendaritza-organo iraunkorra.

CAPÍTULO SEGUNDO

ÓRGANOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN

Artículo 6.- El gobierno y administración de la asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General, como órgano supremo.
- La Junta Directiva, como órgano colegiado de dirección permanente.

BATZAR OROKORRA

7. artikulua.- 1.- Kide diren fundazio guztiek osatzen dute Batzar Orokorra, eta organo honen bidez adierazten dira horien guztien nahiak.

Eskubide osoko kide den fundazioek ordezkari bana izango dute Batzar Orokorrean.

2.- Hona hemen Batzar Orokorraren ahalmenak:

a) Elkartearen jarduera-plan orokorra onartzea.

b) Urteko kontuak eta hurrengo ekitaldiko aurrekontua aztertu eta onartzea.

c) Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa

LA ASAMBLEA GENERAL

Artículo 7.- 1.- La Asamblea General, integrada por la totalidad de las fundaciones socias, es el órgano de expresión de la voluntad de éstas.

Cada fundación miembro de pleno derecho tendrá un o una representante en la Asamblea General.

2.- Son facultades de la Asamblea General:

a) Aprobar el plan general de actuación de la asociación.

b) El examen y la aprobación de las cuentas anuales y del presupuesto del ejercicio siguiente.

c) Aprobar la gestión de la Junta

	onestea; Batzar Orokorraren agínduetara eta haren kontrolpean jardun beharko du beti.		Directiva, que deberá actuar siempre de acuerdo con las directrices y bajo el control de aquella.
	d) Estatutuak aldatzea.		d) La modificación de estatutos.
	e) Elkartea desegitea.		e) La disolución de la asociación.
	f) Lehendakaria, idazkaria, diruzaina eta Zuzendaritza Batzordeko gainontzeko kideak izendatzea eta kargutik kentzea; eta horiek guztiak ikuskatu eta kontrolatzea.		f) La elección y el cese del presidente o la presidenta, del secretario o la secretaria, del tesorero o la tesorera y de los demás miembros de la Junta Directiva, así como su supervisión y control.
	g) Beste elkarte batzuekin batera federazioak eta konfederazioak osatzea, edota horietatik ateratzea.		g) Los actos de federación y confederación con otras asociaciones, o el abandono de alguna de ellas.
	h) Ondasun higiezinak erabili edo besterentzeko erabakiak hartzea.		h) La aprobación de la disposición o enajenación de bienes inmuebles.
	i) Zuzendaritza Batzordeko kideei ordaindu egin behar zaiela erabakitzea, hala komeni bada.		i) El acuerdo de remuneración de los miembros de la Junta Directiva, en su caso.
	j) Kuota arruntak eta bereziak ezartzea. Ahalmen hau, hala ere, Batzar Orokorrak Zuzendaritza Batzordeari eskuordetu diezaioke horretarako bereziki hartutako erabakiaren bidez.		j) La fijación de las cuotas ordinarias o extraordinarias, si bien esta facultad podrá ser delegada por la Asamblea General en la Junta Directiva mediante un acuerdo expreso.
	k) Kide diren fundazioetatik behin betiko banatzeko erabakia hartzea.		k) Adopción del acuerdo de separación definitiva de las fundaciones asociadas.
8. artikulua.-	Batzar Orokorrak ohiko bilkurak eta ez-ohiko bilkurak egingo ditu.	Artículo 8.-	La Asamblea General se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias.
9. artikulua.-	Batzar Orokorrak gutxienez urtean behin egin beharko du ohiko bilkura, 7. artikuluko a) eta b) ataletan zehaztutako erabakiak hartze aldera.	Artículo 9.-	La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria, al menos una vez al año, a fin de adoptar los acuerdos previstos en el artículo 7, apartados a) y b).
10. artikulua.-	Batzar Orokorra Zuzendaritza Batzordeak erabakitzen duenean bilduko da ez-ohiko bilkuran, bere ekimenez, edo kide diren fundazioen % 25ek eskatu duelako. Bilkura eskatzeko arrazoiak eta helburua azaldu beharko dira baina, nolanahi ere, honako gaiak aztertzeko eta erabakitzeko bilduko da: a) Estatutuak aldatzeko. b) Elkartea desegiteko.	Artículo 10.-	La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta Directiva, bien por propia iniciativa, o porque lo solicite el 25% de las fundaciones asociadas, indicando los motivos y fin de la reunión y, en todo caso, para conocer y decidir sobre las siguientes materias: a) Modificaciones Estatutarias. b) Disolución de la asociación.
11. artikulua.-	1.- Batzar Orokorrerako deia, ohikoa ala ez-ohikoa izan, idatziz egingo da, eta bilera eguna, ordua eta tokia eta gai-zerrenda ere aipatuko dira. Deialdia egiten denetik, gutxienez, zazpi egun pasatu beharko dira bilkuraren lehen deialdian egiteko. Gainera, bigarren deialdiaren data eta ordua ere adierazi beharko da. Dena dela, deialdi batetik bestera gutxienez ordu erdiko tartea utzi beharko da. 2.- Batzar orokorrak, ohikoak nahiz ez-ohikoak izan, lehenengo deialdian balio osoz eratuta geratuko dira kide diren fundazioen erdia gehi bat bertaratzen badira edo	Artículo 11.-	1.- La convocatoria de la Asamblea General, sea ordinaria o extraordinaria, se realizará por escrito expresando el lugar, día y hora de la reunión, así como el orden del día. Entre la convocatoria y el día señalado para la celebración de la Asamblea en primera convocatoria habrán de mediar al menos siete días, debiendo así mismo hacerse constar la fecha y hora en que se reunirá la Asamblea en segunda convocatoria, sin que entre una y otra pueda mediar un plazo inferior a media hora. 2.- Las Asambleas Generales, tanto ordinarias como extraordinarias, quedarán válidamente constituidas en primera

ordezkatuta baldin badaude; eta bigarren deialdian, botoa emateko eskubidea duten fundazioen kopurua edozein dela ere.

convocatoria, cuando concurran a ella, presentes o por representación, la mitad más una de las fundaciones socias, y en segunda convocatoria cualquiera que sea el número de las fundaciones concurrentes con derecho a voto.

12. artikulua.- Batzar Orokorraren erabakiak, bertaratutako edo ordezkatutako fundazioen gehiengo soilez hartuko dira, baiezko botoak ezezkoak baino gehiago direnean. Abstentzioak eta boto nuluak ez dira inoiz aintzat hartuko. Dena den, fundazio bertaratutakoen edo ordezkatutakoen gehiengo osoa beharko da (erdia + 1), honako erabaki hauek hartzeko:

a) Elkartea desegitea.
b) Estatutuak aldatzea.
c) Ondasunak erabili edo besterentzea.
d) Aginte-organoko kideei ordaintzea.

Artículo 12.- Los acuerdos de la Asamblea General se adoptarán por mayoría simple de las fundaciones presentes o representadas, cuando los votos afirmativos superen a los negativos. Las abstenciones y los votos nulos no se computan a ningún efecto. No obstante, requerirán la mayoría absoluta (mitad más 1) de las fundaciones presentes o representadas los siguientes acuerdos:

a) La disolución de la asociación.
b) La modificación de estatutos.
c) La disposición o enajenación de bienes.
d) La remuneración de los miembros del órgano de gobierno.

13. artikulua.- Fundazio bazkideek beste edozein Fundazio bazkideri eman ahal izango diote ordezkaritza Batzar Orokorrean parte hartzeko. Ordezkaritza idatziz emango da eta Batzarreko idazkariak izan beharko du bilera hasi baino lehen. Elkartearen egoitza dagoen hiritik kanpo duten bazkideek, postaz, faxez, posta elektronikoz edo ordezkaritza agiri bidez egiaztatzeko aukera ematen duen beste edozein bide erabiliz bidali ahal izango dute ordezkaritza-agiria.

Artículo 13.- Las fundaciones asociadas podrán otorgar su representación, a los efectos de asistir a las Asambleas Generales, en cualquier otra fundación socia. Tal representación se otorgará por escrito, y deberá obrar en poder del Secretario/a de la Asamblea con anterioridad a la celebración de la sesión. Las socias que residan en ciudades distintas a aquélla en que tenga su domicilio social la Asociación, podrán remitir el documento que acredite la representación, por correo ordinario, fax, correo electrónico o cualquier medio por el que pueda acreditarse documentalmente la remisión.

ZUZENDARITZA BATZORDEA

14. artikulua.- 1.- Zuzendaritza Batzordea da Batzar Orokorraren xedapen eta zuzentarauei jarraikiz elkartearen interesak kudeatu eta ordezkatzen dituen aginte-organoa. Fundazio bazkideek baino ezingo dute osatu aginte-organoa.

2.- Ondokoek osatuko dute Zuzendaritza Batzordea:

- Lehendakaria,
- Diruzaina
- Idazkaria
- Gehien jota bi batzordekide.

3.- Zuzendaritza Batzordea gutxienez urtean bitan bilduko da, baita bere helburuak betetzeko beharrezkoa den guztietan ere.

LA JUNTA DIRECTIVA

Artículo 14.- 1.- La Junta Directiva es el órgano de gobierno que gestiona y representa los intereses de la asociación, de acuerdo con las disposiciones y directrices de la Asamblea General. Solo podrán formar parte del órgano de gobierno las fundaciones asociadas.

2.- La Junta Directiva estará integrada por:

- El/la Presidente/a,
- El/la Tesorero/a
- El/la Secretario/a
- Un número máximo de dos vocales.

3.- La Junta Directiva deberá reunirse al menos dos veces al año y siempre que fuere necesario para el cumplimiento de sus fines.

15. artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kideren bat bilera horietara lau aldiz jarraian, edo, tarteka sei aldiz agertzen ez bada, dagokion kargua utzi egin beharko du, hutsegite horiek ez baditu arrazoitzen.

Artículo 15.- La falta de asistencia a las reuniones señaladas, de los/as miembros de la Junta Directiva, durante cuatro veces consecutivas o seis alternas sin causa justificada, dará lugar al cese en el cargo respectivo.

16. artikulua.- Batzar Orokorrak hautatuko ditu

Artículo 16.- Los cargos que componen la Junta Directiva

Zuzendaritza Batzordeko kargudunak. Kargu horiek lau urterako izendatuko dira, eta berriz hautatu ahal izango dira, Batzordeak berariaz baliogabetu ezean.

Aipatutako karguak batera berrituko dira.

se elegirán por la Asamblea General y durarán un período de cuatro años, salvo revocación expresa de aquélla, pudiendo ser objeto de reelección.

Dichos cargos se renovarán simultáneamente.

17. artikulua.- Zuzendaritza Batzordekoa izateko, ondoko baldintzak bete beharko dira:

1) Fundazio bazkideak behar bezala eraturik eta inskribaturik egon beharko du, eta inola ere ez bere borondatez nahiz epai bideak eraginda desegite edo kitatzen egoeran izan.

2) Fundazioen ordezkariek adinez nagusiak edo adin txikiko emantzipatuak izan beharko dute eta eskubide zibil guztiak izan beharko dituzte; gainera, ezingo dute indarreko legeriak xedatutako bateraezintasun-arrazoirik izan.

3) Estatutuetan aurreikusitako moduan izendatua izatea.

Artículo 17.- Para pertenecer a la Junta Directiva será preciso reunir los siguientes requisitos:

1) La fundación socia deberá estar debidamente constituida e inscrita, no estar incursa en proceso de disolución o liquidación voluntaria o judicialmente.

2) Los y las representantes de las fundaciones deberán ser mayores de edad o menores emancipados o emancipadas y gozar de la plenitud de los derechos civiles y no estar incurso/a en motivos de incompatibilidad establecidos en la legislación vigente.

3) Ser designada en la forma prevista en los estatutos.

18. artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kideek kargua bere egiteko, lehendabizi, Batzorde Orokorrak fundazio bazkidea hautatu behar du, eta, gero, aukeratutako fundazio bazkidearen ordezkariak kargua onartu eta gain hartuko du.

Kargudunek ez dute kobratuko, baina Batzar Orokorrak erabaki dezake, egokitzat joz gero, Zuzendaritza Batzordeko kideen dietak eta gastuak ordaintzea.

Artículo 18.- El cargo de miembro de la Junta Directiva se asumirá cuando, una vez designada la fundación socia por la Asamblea General, se proceda a su aceptación o toma de posesión por el o la representante de la socia elegida.

Los cargos serán gratuitos, si bien la Asamblea General podrá establecer, en su caso, el abono de dietas y gastos a favor de los miembros de la Junta Directiva.

19. artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kideek beren kargua utziko dute honelakorik gertatuz gero:

a) Agintaldia bukatzen denean.

b) Dimititzen dutenean.

c) Bazkide izateari uzten diotenean.

d) Borondatez nahiz bide judizialak bultzatuta desegite edo kitapen prozesua hasten denean.

e) Estatutu hauetako 15. artikulua aplikatuz, Batzar Orokorrak kargua baliogabetzea erabakitzen duenean.

Baldin eta kargua uzteko arrazoia "a)" atalean agertzen dena bada, Zuzendaritza Batzordeko kideek jardunean jarraituko dute lehenengo batzar orokorra egin arte. Batzar horretan aukeratuko dira kargudun berriak.

Arrazoia b), c), d) eta e) ataletan agertzen dena bada, berriz, hutsik geldituko kargua betetzeko norbait behin-behingoz izendatuko du Zuzendaritza Batzordeak, eta Batzar Orokorrak erabakiko du izendapena onetsi ala ez. Ezetsi egiten badu, behar diren kargu-izendapenak egingo ditu.

Artículo 19.- Los miembros de la Junta Directiva cesarán en los siguientes casos:

a) Expiración del plazo de mandato.

b) Dimisión.

c) Cese en la condición de socia.

d) Inicio del proceso de disolución o liquidación voluntaria o judicialmente instado.

e) Revocación acordada por la Asamblea General en aplicación de lo previsto en el artículo 15 de los presentes Estatutos.

Cuando se produzca el cese por la causa prevista en el apartado a), los miembros de la Junta Directiva continuarán en funciones hasta la celebración de la primera Asamblea General, que procederá a la elección de los nuevos cargos.

En los supuestos b), c), d) y e), la propia Junta Directiva proveerá la vacante mediante nombramiento provisional, que será sometido a la Asamblea General para su ratificación o revocación, procediéndose, en este último caso, a la designación correspondiente.

Organo honen osaeran egiten diren aldaketa guztien berri emango zaio Elkarteen Erregistroari.

Todas las modificaciones en la composición de este órgano serán comunicadas al Registro de Asociaciones.

20. artikulua.- Hona Zuzendaritza Batzordearen eginkizunak:

a) Elkartearen eguneroko kudeaketa zuzentzea, Batzar Orokorraren jarraibideekin bat etorriz eta haren kontrolpean.

b) Elkarteak gauzatuko dituen ekintzen egitaraua egitea.

c) Gastu eta diru-sarreren urteko aurrekontua, eta aurreko urteko kontuen egoera-orria eta elkartearen jardueren urteko plana egin eta Batzar Orokorrari aurkeztea, hark onar dezan.

d) Ohiko eta ez-ohiko Batzar Orokorretarako deia egitea erabaki eta horíetako gai-zerrenda egitea.

a) Bazkideek egiten dituzten proposamen eta iradokizunei erantzutea eta horien inguruan hartu beharreko neurriak hartzea.

b) Estatutu hauetako aginduak interpretatzea eta Estatutuetako hutsuneak betetzea, betiere elkarteen inguruan indarrean dauden legeekin bat etorriz.

c) Batzar Orokorrak berariazko erabakien bidez ematen dizkion eskumenak erabiltzea, betiere ez badira haren eskumen esklusibokoak.

d) Hala badagokio, pertsona edo entitate adituak izendatzea eta administratzaile baten zerbitzuak kontratatzea. Ondoren, Batzarrak aipatutako erabakiak berretsi beharko ditu.

e) Fundazio bazkide berriak onartzea.

e) Estatutu hautako 32. artikuluak xedatutako arau-hausteak egitearen ondorioz hasitako xehapen-prozedurak ebaztea, bazkideen behin-betiko banatze-akordioak izan ezik.

f) Batzar Orokorrari berariaz egotzi ez zaion beste edozein eginkizun; dena dela, ondoren aipatutako ikuskapen- eta kontrol-organoak berretsi beharko du.

Artículo 20.- Las funciones de la Junta Directiva son:

g) Dirigir la gestión ordinaria de la asociación, de acuerdo con las directrices de la Asamblea General y bajo su control.

h) Programar las actividades a desarrollar por la asociación.

i) Elaborar y someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto
anual de gastos e ingresos, así como el estado de cuentas del año anterior y el plan anual de actuación de la asociación.

j) Acordar la convocatoria de las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias y confeccionar el Orden del Día de las reuniones.

k) Atender las propuestas o sugerencias que formulen las socias, adoptando al respecto, las medidas necesarias.

l) Interpretar los preceptos contenidos en estos Estatutos y cubrir sus lagunas, sometiéndose siempre a la normativa legal vigente en materia de asociaciones.

m) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante acuerdo expreso, siempre que no sean de su exclusiva competencia.

n) Designar, en su caso, personas o entidades expertas y contratar los servicios de un administrador o administradora, decisiones que deberán ser ratificadas , posteriormente por la Asamblea.

o) Aceptar a nuevas fundaciones socias.

p) Resolver los procedimientos sancionadores que se instruyan por la comisión de las infracciones señaladas en el artículo 32 de estos Estatutos, excepto los acuerdos de separación definitiva de socias.

q) Cualquier otra función no atribuida expresamente a la Asamblea General, sin perjuicio de que deberá ser ratificada posteriormente por dicho órgano de supervisión y control.

21. artikulua.- Zuzendaritza Batzordearen bilkurak lehendakariak erabaki edo batzordekide batek eskatzen duen bakoitzean egingo dira. Bilkurako buru lehendakaria izango da, eta

Artículo 21.- La Junta Directiva celebrará sus sesiones cuantas veces lo determine la Presidencia, bien a iniciativa propia, o a petición de cualquiera de sus componentes. Será

bera ez badago, batzordeko kide zaharrenak ordeztuko du.

Batzordeak hartutako erabakiak baliozkoak izateko, biltzen diren batzordekideen gehiengoak aldeko botoa eman behar du. Horretarako, gutxienez batzordekideen kopuruaren erdiak egon beharko du bilkuran. Berdinketarik egonez gero, lehendakariaren kalitateko botoa izango da erabakiko duena.

Idazkariak bilera-aktak egingo ditu eta akta horiek gero dagokion liburuan transkribatuko dira. Idazkaria ez balego Batzordeko kide gazteenak ordeztuko du.

Zuzendaritza Batzordeak gai jakinez arduratzeko batzordeak sortu ahal izango ditu eta erabakitzen duen osaera eta funtzionamendu-erregimena ezarriko die.

ZUZENDARITZA BATZORDEAREN KARGUDUNAK

LEHENDAKARITZA

22. artikulua.- Elkarteko presidenteak bere gain hartuko du elkartearen legezko ordezkaritza, eta Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Orokorrak hartutako erabakiak gauzatuko ditu. Era berean, aipaturiko bi organo horietako presidentea izango da.

Batzar Orokorrak aukeratuko du presidentea. Zuzendaritza Batzorderako hautagaitza osoa aurkezten denean, zerrendan lehena dena Lehendakaritzarako aurkezten dela ulertuko da.

23. artikulua.- Lehendakariak honako ahalmen hauek izango ditu:

a) Zuzendaritza Batzordearen eta Batzar Orokorraren bilera-deiak egin, bilerak bukatutzat eman, bileretan sortzen diren eztabaidak bideratu, eta boto-berdinketa gertatuz gero kalitate-botoarekin erabakitzea.

b) Elkartearen ekintzen egitasmoa Zuzendaritza Batzordeari proposatzea, eta zereginak bultzatu eta bideratzea.

c) Baliotasunez erabakitako ordainketak egiteko agintzea.

d) Sortzen diren premiazko arazoak konpontzea, eta egiten den lehenengo bilkuran Zuzendaritza Batzordeari horren berri ematea.

e) Batzar Orokorrak berariazko erabaki bidez ematen dizkion eskumenak erabiltzea, betiere ez badira haren eskumen esklusibokoak.

IDAZKARITZA

24. artikulua.- Idazkariari, batzarkide gisa, dagokio, zehazki, sartzeko eskabideak jaso eta

presidida por el/la Presidente/a, y en su ausencia será sustituido/a, por el/la miembro de la Junta que tenga más edad.

Para que los acuerdos de la Junta sean válidos, deberán ser adoptados por mayoría de votos de las personas asistentes, requiriéndose la presencia de la mitad de las mismas. En caso de empate, el voto del Presidente será de calidad.

De las sesiones, el/la Secretario/a levantará acta que se transcribirá al Libro correspondiente. En su ausencia será sustituido/a, por el/la miembro de la Junta que tenga menos edad.

La Junta Directiva puede crear comisiones que se ocupen de cuestiones determinadas, con la composición y régimen de funcionamiento que ésta decida.

CARGOS DE LA JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENCIA

Artículo 22.- El Presidente o la Presidenta de la asociación asume la representación legal de la misma, y ejecutará los acuerdos adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General, cuya presidencia ostentará respectivamente.

El Presidente o Presidenta será elegido por la Asamblea General. Cuando se presente una candidatura completa a la Junta Directiva se entenderá que la fundación que la encabece opta por la Presidencia.

Artículo 23.- Corresponderán a la Presidencia las siguientes facultades:

a) Convocar y levantar las sesiones que celebren la Junta Directiva y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra, y decidir con voto de calidad en caso de empate de votaciones.

b) Proponer el plan de actividades de la asociación a la Junta Directiva, impulsando y dirigiendo sus tareas.

c) Ordenar los pagos acordados válidamente.

d) Resolver las cuestiones que puedan surgir con carácter urgente, dando conocimiento de ello a la Junta Directiva en la primera sesión que se celebre.

e) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, salvo que sean de competencia exclusiva de la misma.

SECRETARÍA

Artículo 24.- Al Secretario o Secretaria, como miembro de

izapidetzea, fitxategia eta bazkideen erregistro Liburua zaintzea, eta akta-liburuaren zaintzaren eta idazketaren ardura izatea.

Era berean, elkarteen arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzeaz arduratuko da, erakundearen agiri ofizialak zainduz, elkartearen liburuen eta artxiboen edukia egiaztatuz eta Zuzendaritza Batzordeko izendapenen eta egoitza sozialaren aldaketen berri emateko egin beharreko jakinerazpenak eginez agintari eskudunari.

Idazkari tekniko nagusi baten laguntza izango du aipatutako lanak gauzatzeko, eta horri aginduko dio elkartearen administrazioaren kudeaketaren ardura nagusia, betiere Lehendakaritzaren zuzendaritzapean

DIRUZAINTZA

25. artikulua.- Diruzainak diru-sarreren eta egindako ordainketen berri emango du, diru-sarreren eta gastuen urteko aurrekontua egingo du, baita aurreko urteko kontuen egoera ere. Horiek guztiak Zuzendaritza Batzordeari aurkeztu beharko dizkio eta, aldi berean, Batzar Orokorrari, horrek onets ditzan.

KIDEAK

26. artikulua.- Batzordekideak beren karguei datxezkien funtzioak izango dituzte, Zuzendaritza Batzordeko kideak diren aldetik (elkartearen zuzendaritza eta kudeaketa arrunta), baita batzordeak berak eskatzen dizkiena ere.

HIRUGARREN ATALBURUA

KIDE DIREN FUNDAZIOAK: ONARTUAK IZATEKO BALDINTZAK ETA PROZEDURAK, ETA BAZKIDE-MOTAK

27. artikulua.- 1.- Elkarteko kide izan ahal izango dira autonomia erkidego zein tokian tokiko esparruko fundazioak, ekimen pribatu zein publikokoak, edozein jarduera-sektoretakoak, beren tamaina edozein dela ere, legez eratu eta formalki inskribaturik baldin badaude eta borondatez nahiz bide judizialetik bultzatuta desegite edo kitapen prozesuetan ez badaude, eta horiek onartzea Estatutu hauetan xedatuaren arabera onartu baldin bada.

Horretarako, kide izan nahi dutela xedatzen duen erabakia aurkeztu beharko dute; organo eskudunak baliozko moduan onartutako erabakia izango da

2.- Fundazio bazkide bakoitzak pertsona fisiko bat izango du ordezkari, fundazioak berak izendatuta. Fundazio bazkideak aldatu egin ahal izango du bere ordezkaria beharrezko jotzen duenean, Elkarteko Idazkaritzari idatziz jakinarazita.

la junta, le corresponde de manera concreta recibir y tramitar las solicitudes de ingreso, llevar el fichero y el libro registro de socias, y atender a la custodia y redacción del libro de actas.

Igualmente, velará por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de asociaciones, custodiando la documentación oficial de la entidad, certificando el contenido de los libros y archivos sociales, y haciendo que se cursen a la autoridad competente las comunicaciones preceptivas sobre designación de Juntas Directivas y cambios de domicilio social.

En estas labores estará asistido/a por un/a Secretario/a General a quien encomendará la máxima responsabilidad de la gestión administrativa de la asociación, bajo la dirección de la Presidencia.

TESORERÍA

Artículo 25.- El Tesorero o Tesorera dará a conocer los ingresos y pagos efectuados, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior, que deben ser presentados a la Junta Directiva para que ésta, a su vez, los someta a la aprobación de la Asamblea General.

VOCALÍAS

Artículo 26.- Los y las vocales tendrán las obligaciones propias de su cargo como miembros de la Junta Directiva (dirección y gestión ordinaria de la asociación), así como las que la propia junta las encomiende.

CAPÍTULO TERCERO

DE LAS FUNDACIONES SOCIAS: REQUISITOS Y PROCEDIMIENTO DE ADMISIÓN Y CLASES

Artículo 27.- 1.- Podrán ser miembros de la asociación las fundaciones de ámbito autonómico o local, de promoción privada o pública, de cualquier sector de actividad y cualquiera que sea su tamaño, legalmente constituidas y formalmente inscritas, y que no estén incursas en proceso de disolución o liquidación, voluntaria o judicialmente instado, y cuya admisión sea acordada conforme a lo dispuesto en los presentes estatutos.

A tal efecto, deberán aportar copia del acuerdo válidamente adoptado, por órgano competente, manifestando su voluntad de asociarse.

2.- Cada fundación socia estará representada en ésta por una persona física, previamente designada por aquélla. La fundación socia podrá cambiar su representante cuando lo juzgue conveniente, comunicándolo por escrito a la Secretaría de la asociación.

28. artikulua.- Elkartu nahi diren fundazioek alta idatziz eskatuko dute, eta Zuzendaritza Batzordeari dagokio eskaera onartzea. Ez badu onartzen, Batzar Orokorrera joan ahalko da.

Artículo 28.- Las fundaciones que deseen asociarse solicitarán el alta por escrito, correspondiendo a la Junta Directiva la aceptación de la petición de admisión. Si no fuere admitida podrá recurrir ante la Asamblea General.

BAZKIDEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

DERECHOS Y DEBERES DE LAS SOCIAS

29. artikulua.- Fundazio bazkide guztiek ondoko eskubide hauek dituzte:

1) Elkarteei buruzko Legearen edo Estatutuen kontrako erabaki eta jardunak inpugnatzea, inpugnatutako erabakiaren edukia ezagutu duten edo ezagutzeko aukera izan duten egunetik egutegiko berrogei eguneko epean.

2) Elkartearen aginte- eta ordezkaritza-organoen osaerari, elkartearen kontu-egoerari eta elkartearen jarduerei buruzko informazioa jasotzea.

3) Elkarteko bazkideen liburuak, akten liburuan eta kontuen liburuak ikusteko aukera izatea, datu pertsonalak babesteko arautegian aurreikusitako moduan.

4) Batzar Orokorretarako deiak jasotzea, batzar orokorretara joan eta hitz egin eta botoa emateko eskubidea erabiltzea, eta eskubide hori beste bazkideren baten esku utzi ahal izatea.

5) Elkartearen Estatutu hauen arabera, elkarteko zuzendaritza-organoetan parte hartzea eta organo horietarako hautatzaile nahiz hautagai izatea.

6) Estatutuen eta, egonez gero, Barne Araudiaren ale bana edukitzea, eta zuzendaritza-organoei eskakizunak eta kexak aurkeztea.

7) Elkartearen ekintzetan parte hartzea, eta bazkideentzako elementuak erabiltzea (elkartearen egoitza, liburutegiak, etab.).

8) Bazkideari diziplinazko neurriak ezarri aurretik, bazkideak idatziz adierazitakoa kontuan hartzea eta neurri horiek hartzea eragin duten arrazoiei buruzko azalpenak jasotzea. Neurriak hartzeko arrazoiak bazkideei dagozkien betebeharrak ez betetzean soilik oinarritu daitezke.

9) Edozein unetan baja ematea. Hala ere, hartu bai baina bete gabe dituzten konpromisoak bete beharko dituzte

Artículo 29.- Toda fundación asociada tiene derecho a:

1) Impugnar los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones o a los Estatutos, dentro del plazo de cuarenta días naturales, contados a partir de aquél en que hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.

2) A ser informada acerca de la composición de los órganos de gobierno y representación de la asociación, de su estado de cuentas y del desarrollo de su actividad.

3) Acceder al libro de socios, al libro de actas y libro de cuentas de la asociación, en los términos previstos en la normativa de protección de datos de carácter personal.

4) Ser convocada a las Asambleas Generales, asistir a ellas y ejercitar el derecho de voz y voto en las mismas, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros miembros.

5) Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la asociación, siendo electora y elegible para los mismos.

6) Poseer un ejemplar de los Estatutos y del Reglamento de Régimen Interior si lo hubiere, y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.

7) Participar en las actividades de la asociación, y disfrutar de los elementos destinados a uso común de las socias (local social, bibliotecas, etc.).

8) Ser oída por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informada de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socia.

9) Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de los compromisos adquiridos pendientes de cumplimiento.

30. artikulua.- Hona bazkideen betebeharrak:

1) Laguntza aktiboa eskaintzea elkartearen helburuak betetzeko.

2) Kuotak, derramak eta estatutuen arabera bazkide bakoitzari

Artículo 30.- Son deberes de los socias:

1) Prestar su concurso activo para la consecución de los fines de la asociación.

2) Pagar las cuotas, derramas y

dagozkion bestelako ekarpenak ordaintzea.

3) Estatutuetatik eratorritako bestelako betebeharrak gain hartzea eta betetzea.

4) Elkarteko aginte-organoek baliotasunez hartutako erabakiei men egin eta erabaki horiek betetzea.

aportaciones que, con arreglo a los estatutos, pueda corresponder a cada socia.

3) Acatar y cumplir el resto de las obligaciones que resulten de los Estatutos.

4) Acatar y cumplir los acuerdos válidamente adoptados por los órganos de gobierno de la asociación.

BAZKIDE IZATEARI UZTEA

31. artikulua.- Fundazio bazkide izaera ondoko arrazoi hauengatik galduko da:

1) Fundazioa desegin edo desagertzea.

2) Borondatez alde egitea.

3) Zigor gisa behin betiko alde eginez gero ondoko egoeraren bat gertatu delako: estatutu hauetatik ondorioztatutako betebeharrak modu larriz ez betetzea, behin eta berriz, eta nahita, edo gauza bera gertatzea Batzar Orokorrak edo Zuzendaritza Batzordeak hartutako akordio baliodunei dagokienez.

PÉRDIDA DE LA CONDICIÓN DE SOCIO/A

Artículo 31.- La condición de fundación socia se perderá en los casos siguientes:

1) Por disolución o extinción de la fundación.

2) Por separación voluntaria.

3) Por separación definitiva adoptada como sanción, cuando se den algunas de las siguientes circunstancias: incumplimiento grave, reiterado y deliberado, de los deberes emanados de los presentes Estatutos, o, de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General o la Junta Directiva.

ZIGOR-ARAUBIDEA

32. artikulua.-

Bat. Fundazio bazkideek zigorra jaso ahal izango dute Estatutu hauetan jasotako arau-hausteetakoren bat egiten badute.

Fundazio bazkideen ordezkariek ere jaso ahal izango dute zigorra.

Bi. Honako arau-hauste, ekintza edo ez-egite hauek zigortu ahal izango dira:

a) Kuotak ez ordaintzea.

b) Batzar Orokorrak edo Zuzendaritza Batzordeak balioz hartutako erabakiak ez betetzea, baldin eta denbora eta forma aldetik legez aurreikusitako eran bazkide egin den Fundazioren batek berariaz inpugnatu ez baditu. Inpugnazio-ekintza iraungi izana inpugnaziorik ezaren parekotzat hartuko da.

c) Elkartearen interesen aurkako jarrera, edo elkartearen helburuen aurkako edo horiek eragozteko jarrera.

d) Elkartearen interes eta helburuen aurkako eta haren irudiari kalte egin diezaioketen adierazpen publikoak egitea.

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 32.-

Uno. Las Fundaciones socias podrán ser sancionadas por la comisión de alguna de las infracciones que se tipifican en el presente Estatuto.

Los y las representantes de las Fundaciones socias también podrán ser sancionados.

Dos. Las infracciones o acciones u omisiones susceptibles de ser sancionados son:

a) El impago de las cuotas

b) El incumplimiento de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General o por la Junta Directiva, siempre que no hubieren sido objeto de impugnación expresa por parte de la Fundación asociada en el tiempo y forma legalmente previsto. La caducidad de la acción de impugnación se entenderá equiparable a la ausencia de impugnación.

c) La conducta contraria a los intereses de la Asociación, o la conducta contraria o entorpecedora de los fines de la Asociación.

d) Las manifestaciones públicas contrarias a los intereses y fines de la Asociación o que puedan perjudicar a su imagen.

Hiru. Ondoko zigorrak ezar daitezke:

a) Ohartaraztea.

b) Isuna: gutxienez urteko kuotaren kopuruaren parekoa eta gehienez urteko kuotaren hamar halakoren parekoa.

c) Eskubideak aldi baterako etetea, hamabost egunetik urtebetera.

d) Elkartetik behin betiko kanporatzea.

Lau. Arau-hausteak edo egintza zehagarriak preskribitu egingo dira arau-haustea edo egintza gertatu denetik edo horien berri izan denetik espedientea ireki arte sei hilabete igaro baldin badira.

Bost. Ezarritako zigorrak preskribítu egingo dira zigorra ezarri eta irmo izatera iritsi denetik zigorra gauzatu arte sei hilabete igaro badira

Sei. Zigortzeko prozedurak, edozein kasutan ere, bermatu egin beharko dio espedientea jaso duenari entzunda izateko eta bere aldetik alegazioak eta frogak aurkezteko aukera. Halaber, prozedurak errespetatu egin beharko ditu une bakoitzean egin daitezkeen kontraesan- eta inpugnazio-printzipioak, errekurtsoak edo zigorren berrikuspenak.

Zazpi. Prozedura tramitatzen den bitartean eta behin betiko ebazpena eman arte, bazkide izaera etetea erabaki ahal izango da.

Zortzi. Zehatze-erregimena, artikulu honetan ezarritakoaren arabera, zehaztu eta garatu egingo da berariazko Araudi batean edo Batzar Orokorrak onarturiko Barne Araudiaren barruan.

Tres. Las sanciones podrán ser:

a) Apercibimiento.

b) Multa, por importe mínimo de una cantidad igual a la cuota anual y máximo de una cantidad igual a diez veces la cuota anual.

c) Suspensión temporal de derechos, desde quince días hasta un año.

d) Separación definitiva.

Cuatro. Las infracciones o hechos sancionables prescribirán por el transcurso de seis meses desde que se produzca la infracción o el hecho o desde que se tenga conocimiento del mismo hasta la incoación del oportuno expediente.

Cinco. Las sanciones impuestas prescribirán por el transcurso del seis meses desde que alcance firmeza la imposición de la misma hasta que se proceda a su ejecución.

Seis. El procedimiento sancionador deberá, en todo caso, garantizar la audiencia y formulación de alegaciones por parte del expedientado y la proposición de prueba. También deberá respetar el procedimiento los principios de contradicción y de impugnación, recurso o revisión de las sanciones que, en su caso, puedan decretarse.

Siete. Podrá acordarse la suspensión cautelar de la condición de socia durante la tramitación del procedimiento y hasta que se dicte resolución definitiva.

Ocho. El régimen sancionador, con arreglo a lo fijado en este artículo, será concretado y desarrollado en un Reglamento específico o dentro del Reglamento de Régimen Interior que apruebe la Asamblea General.

LAUGARREN ATALBURUA

ONDARE SOZIALA ETA AURREKONTU-ARAUBIDEA

33. artikulua.- Elkarteak ez du ondare sozialik.

34. artikulua.- 1.- Elkarteak jarduerak aurrera eramateko, ondoko diru-baliabide hauek aurreikusten ditu:

a) Batzar Orokorrak finkatutako sarrera-kuotak.

b) Erabakitzen diren aldizkako kuotak.

c) Elkartearen ondasun eta eskubideetatik datozen emaitzak, eta legez jasotzen dituen diru-laguntzak, legatuak eta dohaintzak.

d) Zuzendaritza Batzordeak Estatutuen helburuak lortzeko egin beharrekotzat jotzen dituen zilegi jardueretatik datozen diru-sarrerak.

2.- Zuzendaritza Batzordeak sektore publikotik laguntzak onartu ahal izango ditu, baldin eta trukean ezer eskatzen ez duten akordio edo lankidetza-hitzarmenetatik baldin badatoz eta Elkartearen independentzia bermaturik baldin badago.

3.- Elkartearen ekitaldia eta ekitaldi

CAPÍTULO CUARTO

PATRIMONIO SOCIAL Y RÉGIMEN PRESUPUESTARIO

Artículo 33.- La asociación carece de Patrimonio social.

Artículo 34.- 1.- Los recursos económicos para el desarrollo de las actividades sociales, serán los siguientes:

a) Las cuotas de entrada que señale la Asamblea General.

e) Las cuotas periódicas que se acuerden.

b) Los productos de los bienes y derechos que le correspondan, así como las subvenciones, legados y donaciones que pueda recibir en forma legal.

c) Los ingresos que obtenga la asociación mediante las actividades lícitas que acuerde realizar la Junta Directiva, siempre dentro de los fines estatutarios.

2.- La Junta Directiva podrá admitir ayudas de sector público cuando respondan a acuerdos o convenios de colaboración, que no comporten contrapartidas y se asegure la independencia de la asociación.

3.- El ejercicio económico y asociativo será

ekonomikoa urtekoa izango da, eta urteko abenduaren 31n amaituko da.

anual y su cierre tendrá lugar el día 31 del mes de diciembre de cada año.

4.- Elkarteak lortutako etekinak, jarduera ekonomikoen ondoriozkoak, zerbitzuak emateagatik lortutakoak barne, bakar-bakarrik erabiliko dira elkartearen helburuak betetzeko. Ezingo da, inolaz ere, kideen artean etekinik banatu, ezta irabazi asmoa duten beste pertsona fisiko edo juridikoen artean banatu ere.

4.- Los beneficios obtenidos por la asociación, derivados del ejercicio de actividades económicas, incluidas las prestaciones de servicios, deberán destinarse, exclusivamente, al cumplimiento de sus fines, sin que quepa en ningún caso su reparto entre las asociadas u otras personas físicas o jurídicas con fines lucrativos.

BOSGARREN ATALBURUA

ESTATUTUAK ALDATZEA

CAPÍTULO QUINTO

DE LA MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS

35. artikulua.- 1.- Estatutuen aldaketa Zuzendaritza Batzordearen ekimenez edo eta fundazio bazkideen % 25ek eskatuta egin daiteke, eta helburu horrekin deitutako bazkideen ez-ohiko Batzar Orokorrean erabaki beharko da.

Artículo 35.- 1.- La modificación de los Estatutos, podrá hacerse a iniciativa de la Junta Directiva, o por acuerdo de ésta cuando lo solicite el 25% de las fundaciones asociadas y habrá de acordarse en Asamblea General extraordinaria de socias convocada específicamente con tal objeto.

2.- Zuzendaritza Batzordeak hiru fundazio bazkidek osatutako lantaldea izendatuko du, aldaketa-egitasmoa idazteko. Egitasmo hori Zuzendaritza Batzordeak ezarritako jarraibideen arabera egingo da, eta batzorde berak jarriko du egitasmoa amaitzeko epea.

2.- La Junta Directiva designará una Ponencia formada por tres fundaciones socias, a fin de que redacte el proyecto de modificación, siguiendo las directrices impartidas por aquélla, la cual fijará el plazo en el que tal proyecto deberá estar terminado.

36. artikulua.- Aldaketa-egitasmoa epe barruan idatzi eta gero, lehendakariak Zuzendaritza Batzordearen hurrengo bilkurako gai-zerrendan sartuko du. Zuzendaritza Batzordeak egitasmoa onartuko du edo, bestela, lantaldeari itzuliko dio, berriz azter dezan.

Onartua izanez gero, Zuzendaritza Batzordeak egiten den hurrengo ez-ohiko Batzorde Orokorraren gai-zerrendan sartzea erabakiko du, eta horretarako deitzea erabakiko du.

Artículo 36.- Una vez redactado el proyecto de modificación en el plazo señalado, el Presidente o Presidenta lo incluirá en el Orden del Día de la primera Junta Directiva que se celebre, la cual lo aprobará o, en su caso, lo devolverá a la Ponencia para nuevo estudio.

En el supuesto de que fuera aprobado, la Junta Directiva acordará incluirlo en el Orden del Día de la próxima Asamblea General Extraordinaria que se celebre o acordará convocarla a tales efectos.

37. artikulua.- Ez-ohiko Batzar Orokorrerako deiarekin batera, Estatutuetako aldaketen testua bidaliko da, bazkideek egoki iruditzen zaizkien zuzenketak Idazkaritzan aurkeztu ahal izateko. Zuzenketa horiek Batzar Orokorrari helaraziko zaizkio, batzarra egin baino zortzi egun lehenago jaso baditu idazkariak.

Zuzenketak banaka nahiz taldeka egin daitezke, idatziz, eta aukerako beste testu bat izan beharko dute. Zuzenketak bozkatu ostean, Batzar Orokorrak Estatutuak aldatzeko erabakia hartuko du, eta Elkarteen Erregistro Orokorrean inskribatzen denetik aurrera baino ez du eragina izango hirugarrenengan.

Artículo 37.- A la convocatoria de la Asamblea General Extraordinaria se acompañará el texto de la modificación de Estatutos, a fin de que las socias puedan dirigir a la Secretaría las enmiendas que estimen oportunas, de las cuáles se dará cuenta a la Asamblea General, siempre y cuando estén en poder de la Secretaría con ocho días de antelación a la celebración de la sesión.

Las enmiendas podrán ser formuladas individual o colectivamente, se harán por escrito y contendrán la alternativa de otro texto. Tras la votación de las enmiendas, la Asamblea General adoptará el acuerdo de modificación estatutaria, el cual sólo producirá efectos ante terceros desde que se haya procedido a su inscripción en el Registro General de Asociaciones.

SEIGARREN ATALBURUA

ELKARTEA DESEGITEA ETA ELKARTE-ONDAREAREN ZERTARAKOA

CAPÍTULO SEXTO

DE LA DISOLUCIÓN DE LA ASOCIACIÓN Y APLICACIÓN DEL PATRIMONIO SOCIAL

38. artikulua.- Elkartea honelako kasuetan desegingo da:

Artículo 38.- La asociación se disolverá:

a) Fundazio bazkideen borondatez, berariaz deitutako Batzar Orokorrean hala adierazi badute.

a) Beste elkarte batek xurgatu duelako edo beste elkarte batzuekin bat egin duelako.

b) Legez ezarritako gutxieneko bazkide-kopururik ez duelako.

c) Epai irmo batek elkartea desegitea agintzen duelako.

d) Elkartearen helburuak betetzea ezinezkoa delako.

b) Por voluntad de las fundaciones socias, expresada en Asamblea General extraordinaria convocada al efecto.

c) La absorción o fusión con otras asociaciones.

d) La falta del número mínimo de personas asociadas legalmente establecido.

e) Por sentencia judicial firme que acuerde la disolución.

f) Por la imposibilidad de cumplimiento de los fines sociales.

39. artikulua.- Elkartea desegiten bada, desegitea erabakitzen duen Ez-ohiko Batzar Orokorrak Batzorde Kitatzailea izendatuko du, eta batzordea arduratuko da Elkarteak dituen funtsez.

Bazkideekiko eta besteekiko elkarte-betebeharrak bete ondoren, geratzen den elkarte-ondarea, geratzen bada behintzat, Elkartearen izaera edo helburu sozial bertsuko fundazio edo entitateren bati edo batzuei emango zaie.

Artículo 39.- En caso de disolverse la asociación, la Asamblea General Extraordinaria que acuerde la disolución nombrará una Comisión Liquidadora, la cual se hará cargo de los fondos que existan.

Una vez satisfechas las obligaciones sociales frente a las fundaciones socias y frente a terceras personas, el patrimonio social sobrante, si lo hubiere, será entregado a una o varias fundaciones o entidades de análoga naturaleza o fines sociales que la asociación.

AZKEN XEDAPENA

Estatutu hauek garatzeko asmoz, Batzar Orokorrak barne-araudia onartu ahal izango du, baina horrek inolaz ere ez ditu Estatutuetako aginduak aldatuko.

DISPOSICIÓN FINAL

La Asamblea General podrá aprobar un Reglamento de Régimen Interior, como desarrollo de los presentes Estatutos, que no alterará, en ningún caso, las prescripciones contenidas en los mismos.